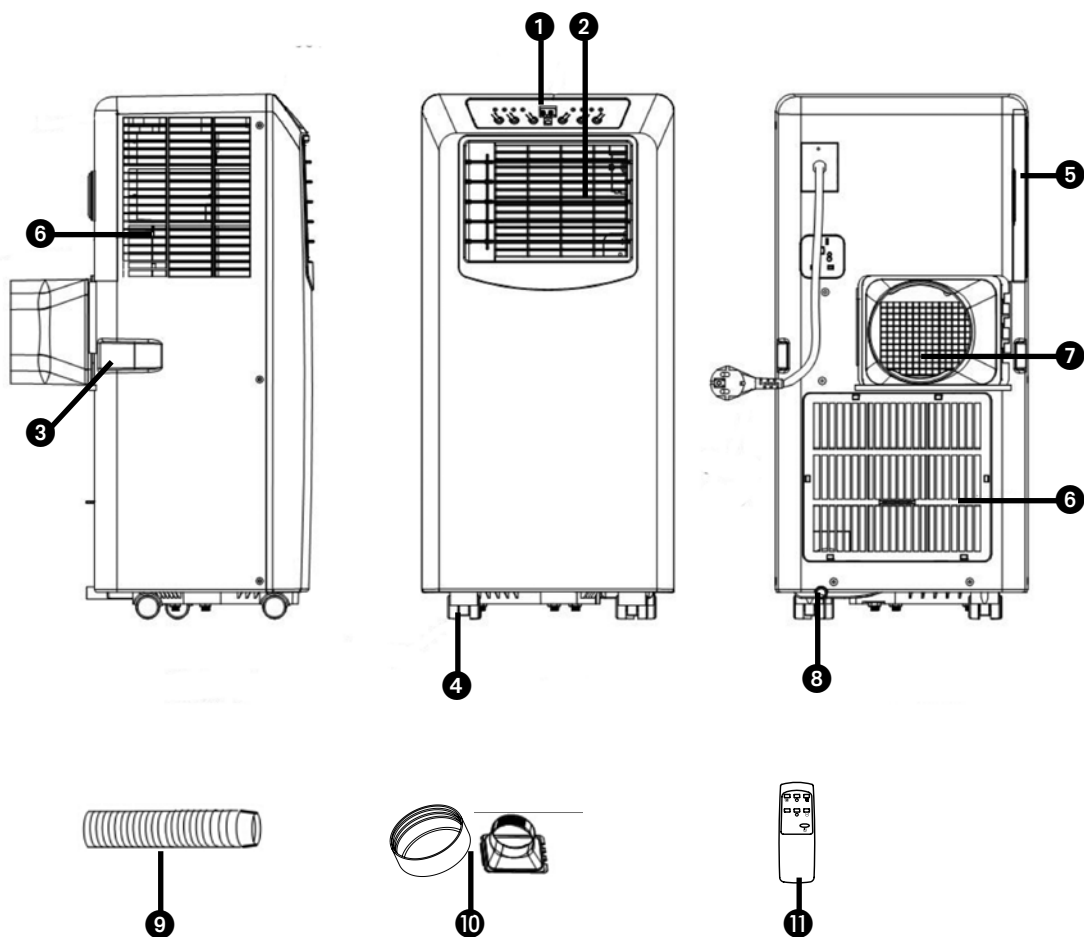


VIKTIGT KOMPONENTER

- ❶ Kontrollpanel
- ❷ Ventilation för luftutlopp
- ❸ Handtag
- ❹ Trissa
- ❺ Luftfilter
- ❻ Ventilation för luftutlopp
- ❼ Uttag för avgasslang
- ❽ Avtappningsplugg
- ❾ Avgasslang
- ❿ Adapter för att passa över avgasslangen
- ⓫ Fjärrkontroll



1. LÄS ANVISNINGARNA FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING.

2. OM DU ÄR OSÄKER KONTAKTA DIN ÅTERFÖRSÄLJARE.

Bästa kund,

Grattis till ditt köp av luftkonditioneringsapparaten. Denna luftkonditionering har tre funktioner förutom kylning av luften, nämligen luftavfuktning, cirkulation och filtrering. Den mobila luftkonditioneringsapparaten är mycket enkel lätt att använda och flytta. Du har förvärvat en högkvalitativ produkt som ger dig många års njutning, under förutsättning att du använder det på ett ansvarsfullt sätt. Innan du använder luftkonditioneringen, läs igenom dessa instruktioner för att optimera livslängden. Vi önskar dig svalka och komfort med din luftkonditioneringsapparat.

Med vänliga hälsningar,

PVG Holding B.V.

Avdelningen för kundtjänst

A SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs den här manualen noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk. Installera apparaten endast om den är i överensstämmelse med lokala föreskrifter, lagar och standarder. Denna produkt är avsedd att användas som en luftkonditioneringsapparat i bostadshus och är endast lämplig för användning på torra platser, under normalt hushållsbruk, inomhus i vardagsrummet, i köket och garaget.



VIKTIGT

- Använd aldrig apparaten tillsammans med en skadad nätsladd, stickkontakt, skåp eller kontrollpanel. Snärj inte in nätsladden eller låt den komma i kontakt med skarpa kanter.
- Installationen ska vara helt i enlighet med lokala föreskrifter, förordningar och standarder.
- Apparaten är lämplig uteslutande för användning på torra platser inomhus.
- Kontrollera nätspänningen. Denna enhet är endast lämplig för jordade uttag, anslutningsspänning 220-240 V / 50 Hz.
- Apparaten SKA alltid ha en jordad anslutning. Du får under inga omständigheter ansluta enheten om strömförsörjningen inte jordats.
- Stickkontakten ska alltid vara lätt tillgänglig när enheten är ansluten.
- Läs och följ dessa instruktionerna noggrant.

Innan du ansluter apparaten, kontrollera följande:

- Anslutningsspänningen ska motsvara den på typskylten.
- Uttaget och nätanslutningen är lämpliga för apparaten.
- Kabelns stickkontakt passar i uttaget.
- Apparaten står på en stabil och plan yta.

Låt en behörig elektriker kontrollera att den elektriska installationen är korrekt om du inte är säker på att allt är i sin ordning.

- Luftkonditioneringsapparaten är en säker apparat, tillverkad enligt CE-säkerhetsnormer. Men som alltid med alla elektriska apparater, var försiktig när du använder den.
- Täck aldrig inloppet och utloppet för luft.
- Töm vattentanken genom vattenavloppet innan du flyttar den.
- Låt aldrig enheten komma i kontakt med kemikalier.
- För inte in några föremål i apparatens öppningar.
- Låt aldrig enheten komma i kontakt med vatten. Spruta inte apparaten med vatten eller nedsänk den eftersom sådan åtgärd kan orsaka kortslutning.
- Dra alltid ur stickkontakten från vägguttaget innan du rengör eller byter ut apparaten eller en del av den.
- Anslut ALDRIG apparaten med hjälp av en förlängningskabel. Om något lämpligt jordat vägguttag inte är tillgängligt, ska du låta en behörig elektriker montera det.

- Ha alltid i åtanke på barnens säkerhet i närheten av denna apparat, som med all annan elektrisk utrustning.
- Se till att reparationer och/eller underhåll endast utförs av en erkänd servicetekniker. Underlåtenhet att göra det kan leda till att garantin blir ytan verkan.
- Dra alltid ur stickkontakten från uttaget när apparaten inte används.
- Om strömkabeln är skadad ska den bytas ut av tillverkaren, dess kundservice eller personer med jämförbara kvalifikationer för att förhindra fara.
- Denna apparat är inte ämnad för användning av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte har fått tillsyn eller anvisning vad gäller apparaten av personer som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn skall hållas under uppsikt så att de inte kommer i kontakt med apparaten.
- Apparaten kan användas av barn från 8 år och upp och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de har fått handledning eller instruktioner om användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår de risker involverade.
- Barn ska inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll ska inte göras av barn utan tillsyn.



OBSERVERA!

- Försegla aldrig rummet - där apparaten används - helt lufttät. Detta förhindrar undertryck i detta rum. Undertryck kan underminera säkerheten för drift av fristående värmare, ventilationssystem, ugnar, etc..
- Underlåtenhet att följa anvisningarna kan leda till upphävande av garantin för den här enheten.

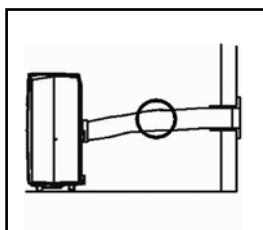
B INSTALLATION



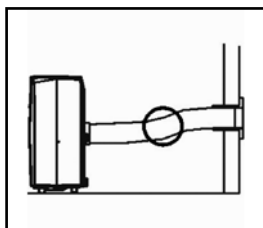
VARNING

Innan du använder luftkonditioneringsapparaten ska den lämnas i upprätt läge i minst 2 timmar.

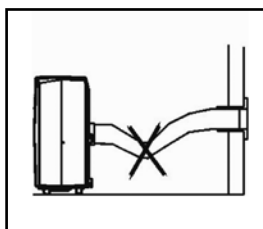
Denna apparat är flyttbar och kan enkelt flyttas från ett rum till ett annat. När du gör detta, ha detta i åtanke:



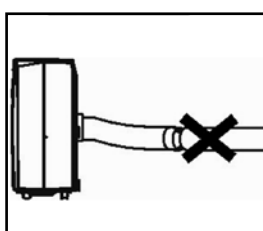
- 1 Säkerställ att apparaten är placerad upprätt och på en jämn yta.



- 2 Använd inte apparaten i ett badrum, en dusch eller i någon annan mycket fuktig miljö.



- 3 Se till att apparaten har ett avstånd på 50 cm mellan enheten och väggen eller andra föremål. Detta för att säkerställa korrekt luftcirkulation.



- 4 Ena änden av slangen 10 ska vara fäst till luftutloppet 7 på baksidan av apparaten.

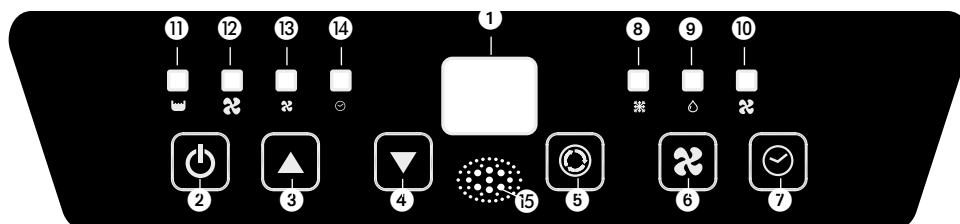
- 5 Kontrollera att luftutloppet för fönstret 9 har ett fritt flöde utanför. Stäng fönstret eller dörren så mycket som möjligt, som förhindrar att luften ute tar sig in i rummet.



VIKTIGT

Den flexibla avgasslangen ⑨ ska inte vara mindre än 1m under drift, som ger dig den bästa prestandan. Denna längd har utformats speciellt enligt specifikationerna för luftkonditioneringsapparaten. Använd inte en förlängningssladd eller byt ut den för en annan slang eftersom det kan leda till funktionsfel. Utloppsluften måste flöda fritt. Varje eventuellt stopp kan leda till överhettning av luftkonditioneringsapparaten. Se till att förhindra att någon form av böjning av avgasslangen.

C DRIFT



1. Displayen
2. På/Av-knappen
3. Öka temperaturkontrollen
4. Minska temperaturkontrollen
5. Lägesstyrning
6. Fläktens hastighetsstyrning
7. Timer-kontroll
8. Indikator för kylningsläge
9. Indikator för avfuktningsläge
10. Indikator för luftcirkulationsläge
11. Indikator för full tank
12. Indikator för hög fläkthastighet
13. Indikator för låg fläkthastighet
14. Inställningsindikator för timer
15. Fjärrkontroll mottagare

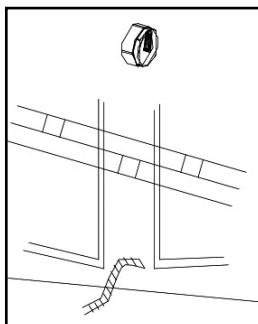
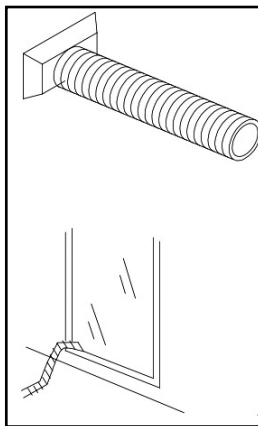
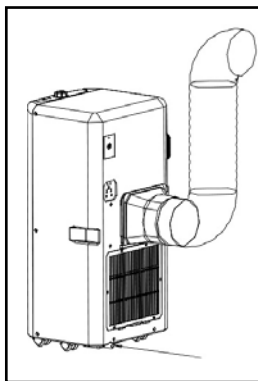
1 Sätt i kontakten i vägguttaget.

2 Tryck på -knappen **2** att slå på luftkonditioneringsapparaten.

- Om omgivningstemperaturen är högre än 25°C, arbetar apparaten i kylningsläge.
- Om omgivningstemperaturen är < 25°C, arbetar apparaten i läget luftcirkulation.

3 Med -knappen **5** kan du ändra driftläget på apparaten. Genom att trycka på -knappen visas följande lägen:

- Kylningsläge **8**
- Avfuktningsläge **9**
- Luftcirkulationsläge **10**



KYLNING

När apparaten är i kylningsläge gäller följande funktioner:

- Fläkthastigheten kan justeras genom att trycka på -knappen **6**
 - Maximal inställning **12**
 - Lägsta inställning **13**
- Temperaturen kan ställas in genom att trycka på knapparna **3** och **4** , var som helst mellan 16°C och 31°C. Efter att ha blinkat 4 gånger visas den aktuella rumstemperaturen. I automatiskt läge väljer apparaten fläkthastigheten baserat på rumstemperaturen. Hastigheten kan inte justeras.



Den önskade temperaturen kan uppnås, beroende på den omgivande miljön. Ingen funktionsstörning råder på luftkonditioneringsapparaten om rumstemperaturen ligger över "ställa in temperatur". Det kan väl vara så att värmebelastningen i rummet är för mycket.

AVFUKTNING

Luften kan också avfuktas med denna apparat:

1. Välj funktionen avfuktning **9** med läget **5** knappen
2. Anslut inte slangen för luftavskiljning
3. Koppla in en fast slang för vattenavledare (medföljer inte) och dra slangen till ett vattenavlopp. Se till att slangen för vattenavledare löper sluttande i hela sin längd.

Luftkonditioneringsapparaten kommer nu att avfukta så länge som rumstemperaturen ligger över det inställda värdet. Apparaten kommer inte att kunna avfukta om rumstemperaturen sjunker under inställt värde.

LUFTCIKULATION

I detta läge cirkulerar apparaten endast luft; enheten kommer inte att svalna eller avfuktas. Luften filtreras.

När enheten är i detta läge, gäller följande funktioner:

- Fläkthastigheten kan justeras genom att trycka på **6**-knappen
 - Maximal inställning **12**
 - Lägsta inställning **13**

4 När apparaten stängs av, sparas den senaste inställningen i minnet.

5 Timerfunktionen låter dig slå på/av apparaten vid en viss tidpunkt.

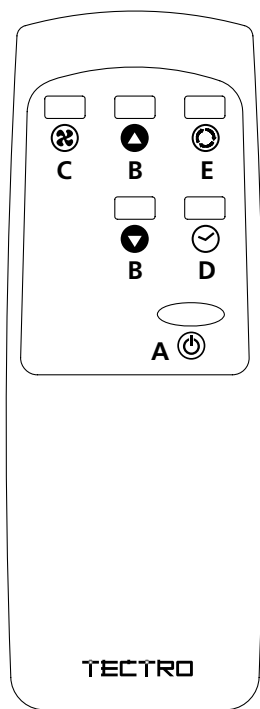
1. Press TIMER knappen för att ställa in de arbetstider du önskar och knapparna **3** and **4** (mellan 1 till 24 timmar tänds indikatorn för timern). När den inställda tiden har uppnåtts, stängs maskinen automatiskt av. Visningsfönstret visar de timmar du ställde in apparaten på när du trycker på TIMER-knappen. Om timer-knappen inte trycks, arbetar apparaten kontinuerlig.
2. Genom att trycka på timern utan att slå på andra funktioner, kan du FÖRINSTÄLLA tiden för att apparaten ska komma igång. Om du till exempel

trycker på timern till '2', kommer apparaten starta automatiskt efter 2 timmar.



OBSERVERA!

Kompressorn har ställts in så att den kommer igång tre minuter efter det att luftkonditioneringsapparaten åter startats. Kylningen stängs av när rumstemperaturen är lägre än den inställda temperaturen. Luftcirkulationen fortsätter dock att fungera på den inställda nivån. När rumstemperaturen stiger över den inställda temperaturen, kommer kylningen att komma igång igen.



FJÄRRKONTROLL

- a. Strömknappen på/av
- b. Temperatur (+/-)-knappar
- c. Knappen för fläkthastigheten
- d. Timer-knapp
- e. Funktionsknapp

Fjärrkontrollen fungerar i kombination med kontrollpanelen. Rikta fjärrkontrollens främre ände mot kontrollpanelen. Maximalt avstånd för användning av luftkonditioneringsapparaten är ca 5 meter. Sätt i stycken 2xAAA typ 1,5 V batterier före användning.

D LUFTFILTER

Luftkonditioneringsapparaten är utrustad med ett filter för att ta bort de större dammpartiklarna.

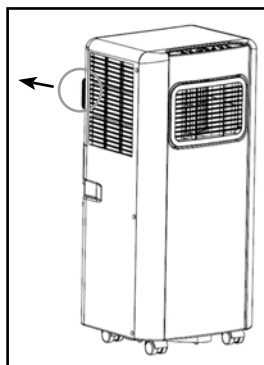
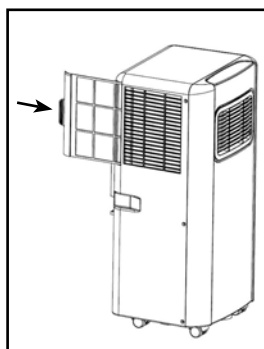
Silfiltret ska rengöras 2x per vecka. Rengör luftfiltret med ett neutralt tvättmedel i ljummet vatten (40°C) och låt det torka långsamt.

Ta ut och sätt tillbaka silfiltret, se bilder på sidan.



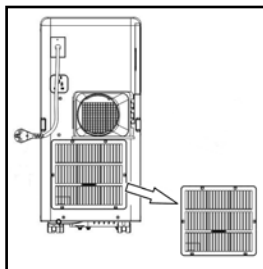
OBSERVERA!

- Använd aldrig luftkonditioneringsapparaten utan silfilter!



E LUFTFLÖDE

Flytta luftventilen direkt för att justera på riktningen av luftflödet på ventilationsgallret.



F TÖM DEN INTERNA VATTENTANKEN

Under extrema (miljömässiga) omständigheter kan det vara nödvändigt att tömma den inre vattentanken regelbundet. När den interna vattentanken är full, blinkar ☹️ 11 belysningen och fönstret visar E2. Tryck på valfri knapp för att stoppa pipljudet. Apparaten stängs av automatiskt. För att tömma vattentanken ska du göra följande:

- 1 Flytta inte på apparaten. Drastiska rörelser kan orsaka vattenläckage.
- 2 Stäng av enheten och dra ur kontakten från vägguttaget.
- 3 Placera en panna eller lämplig bricka på golvet under avloppshålet.
- 4 Ta bort avloppspluggen och gummiproppen 8 från avloppsröret och låt vattnet rinna ut. ($\pm 0,8$ liter).
- 5 Byt ut gummiproppen 8 och avloppspluggen och slå på apparaten. Varningslampan ☹️ 11 bör vara avstängd och E2 slocknar.



OBSERVERA!

När luftkonditioneringsapparaten används, kommer det kondenserade vattnet under normala förhållanden att tappas genom luftutloppets rör.

AVFUKTNING

Om apparaten används främst som avfuktare, ska du inte ansluta avgasslangen 9 och låta den varma luften återvända till rummet. Kontinuerlig avtappning är då nödvändig och effektivare. Du måste dock använda ett avloppsrör, och placera änden på utloppet vid lämplig dräneringspunkt.

G UNDERHÅLL



VARNING!

Stäng av apparaten och dra ur stickkontakten från vägguttaget innan du rengör apparaten eller filtret, eller innan du byter filter.

Rengör höljet med en mjuk, fuktig trasa. Använd aldrig aggressiva kemikalier, bensin, tvättmedel eller andra rengöringslösningar. För underhåll av filtren, se Kapitel D "Luftfilter".



OBSERVERA!

Använd aldrig luftkonditioneringsapparaten utan silfilter.

H FÖRVARING

- 1** Töm den interna vattentanken (se kapitel F)
- 2** Rengör och sätt tillbaka filtret (se även kapitel D).
- 3** Placera apparaten i luftcirkulationsläge i 2 timmar för att säkerställa att insidan blir helt torr.
- 4** Skydda apparaten mot damm och förvara den på ett torrt ställe.

I FELSÖKNING

Problem	Orsak	Lösning
Apparaten fungerar inte.	Ingen nätanslutning	Anslut till ett fungerande uttag och slå på
Apparaten verkar inte prestera	i direkt solljus	Stäng gardiner
	Fönster eller dörrar är öppna, många personer eller värmekälla i rummet	Stäng dörrar och fönster, eller placera en extra luftkonditioneringsapparat
	Smutsigt filter	Rengör filtret:
	Stopp i luftinlopp eller luftutlopp	Ta bort stoppet
	Rumstemperaturen är lägre än det valda värdet	Ändra valet av temperatur
Apparaten är bullrig	Apparaten står ojämn	Placera på jämn yta (mindre vibrationer)
	Ljudet orsakas av kylmedium som cirkulerar inuti apparaten	Detta är normalt.
Kompressorn fungerar inte.	Överhettningsskyddet är antagligen aktiverat	Vänta i 3 minuter till dess att temperaturen har sjunkit och slå på enheten igen
Fjärrkontrollen fungerar inte	Avståndet för långt bort	Kontrollera att fjärrkontrollen är korrekt riktad mot kontrollpanelen <5m
	Signalen från fjärrkontrollen har inte detekterats av kontrollpanelen	
	Batterierna är tomma	Byt ut batterierna
Fönstret visar E0	Rumstemperaturens givare fungerar inte	Byt givare för rumtemperaturen (apparaten fungerar även om givaren inte byts ut)
Fönstret visar E2	Tanken är full	Töm tanken

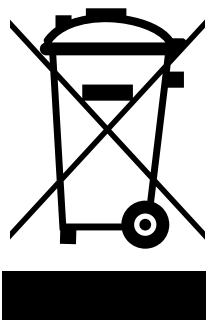
Försök aldrig att reparera eller luftkonditioneringsapparaten på egen hand. Inkompetenta reparationer resulterar i förlust av garantin och kan utsätta användaren för fara.

J GARANTIVILLKOR

Med luftkonditioneringen följer en 24-månaders garanti, som gäller från och med inköpsdatumet. Allt material- och tillverkningsfel repareras eller ersätts kostnadsfritt inom denna garantiperiod. Följande regler gäller:

1. Vi vägrar uttryckligen alla ytterligare skadestånd, inklusive krav på indirekta skador.
2. Eventuella reparationer eller byte av delar under garantitiden, innebär inte en förlängning av garantiperioden.
3. Garantin ogiltigförklaras om eventuella ändringar har gjorts, icke äkta delar monterats eller reparationer utförts av tredje part.
4. Delar som utsätts för normalt slitage, såsom filter täcks inte av garantin.
5. Garantin gäller endast när du visar upp den ursprungliga, daterade inköpsfakturan och om att inga ändringar har gjorts på produkten eller inköpsfakturan.
6. Garantin är ogiltig för skador som orsakats av försumelse eller av åtgärder som avviker från de som finns i denna bruksanvisning.
7. Fraktkostnader och risker som kan uppkomma under transport av luftkonditioneringen eller delarna ska alltid belastas köparen.
8. Skada som uppstår av att inte ha använt lämpliga filter omfattas inte av garantin.

För att förhindra onödiga utgifter, rekommenderar vi att du alltid läser bruksanvisningen noggrant. Ta luftkonditioneringen till din återförsäljare för reparationer om dessa anvisningar inte ger någon lösning.



Kassera inte elektriska apparater som osorterat kommunalt avfall, utan använd separata insamlingsanläggningar. Kontakta din lokala myndighet för information angående tillgängliga insamlingssystem. Om elektriska apparater kasseras i deponier eller tippar, kan farliga ämnen läcka ut i grundvattnet och upptas i livsmedelskedjan, vilket skadar din hälsa och välbefinnande. När du byter ut gamla apparater med en ny, är återförsäljaren juridiskt skyldig att ta tillbaka din gamla apparat för bortskaffande utan kostnad. Kasta inte batterier i öppen eld, där de kan explodera eller frigöra farliga vätskor. Om du byter ut eller förstör fjärrkontrollen, ska du ta ur batterierna och kassera dem i enlighet med gällande föreskrifter eftersom de är skadliga för miljön.

K TEKNISK DATA

Att användas som indikation, med förbehåll för ändringar

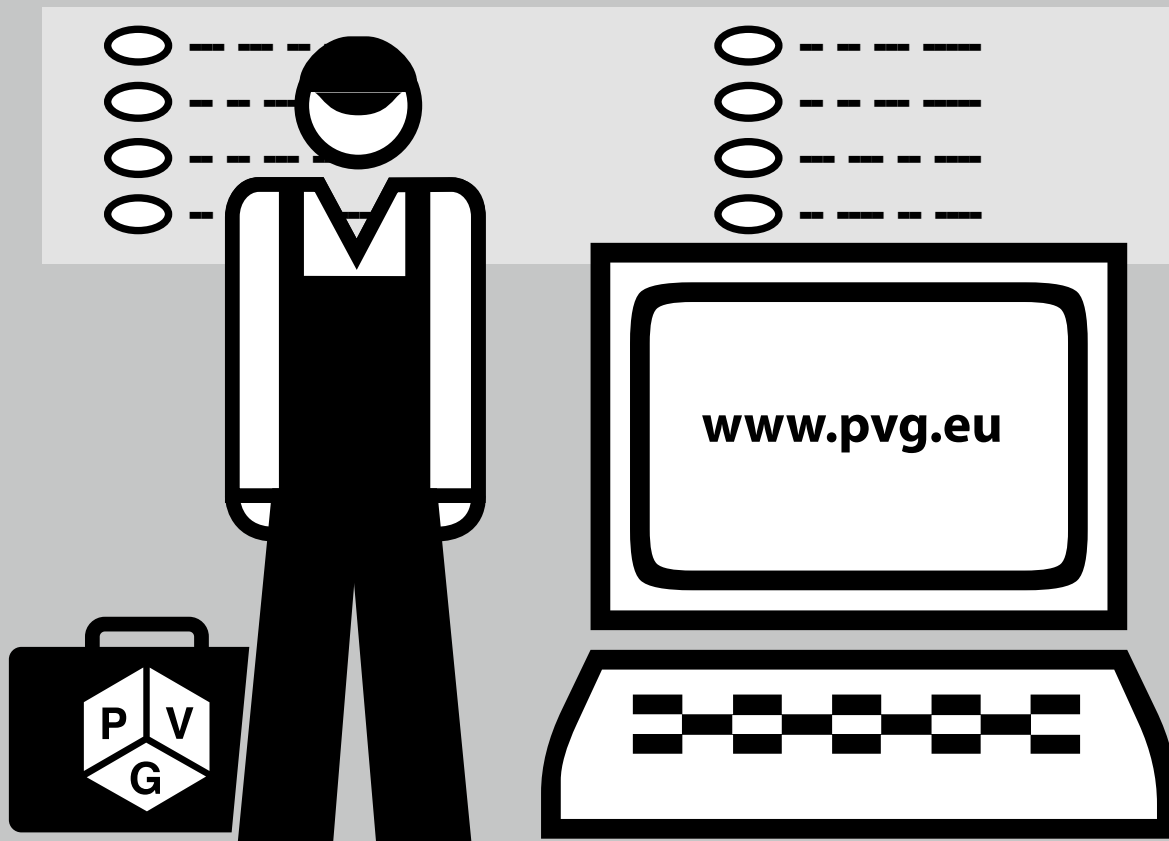
Modell		TP 2020 - TP 2520	TP 2026
Kylningskapacitet*	W	2044	2610
EE-klass*		A	A
EER*		2,6	2,6
Energiförbrukning	kW	0,786	1,000
Energiförbrukning i Standby-läge	W	0,5	0,5
Märkström	A	3,2	3,6
Elnätet	V / Hz / Ph	220-240 / 50 / 1	220-240 / 50 / 1
Max luftleverans	m ³ /h	250	280
Max avfuktning **	l / 24tim	38	48
Rumsstorlek	m ³	50-65	60-85
Kompressor typ		roterande	roterande
Köldmedium / GWP	typ/gr	R-410A / 380 / 2088	R-410A / 290 / 2088
CO2-ekvivalenter	ton	0,79	0,61
Termostats intervall	°C	16 - 31	16 - 31
Fläkthastigheter		2	2
Max ljudnivå / ljudtrycksnivå	dB(A)	65 / 55-59,8	65 / 55-59,8
Mått (b x h x d)	mm	330 x 680 x 280	330 x 680 x 280
Vikt	kg	18	19
Enhetskydd		IP 20	IP 20
Fjärrkontroll		Ja	Ja

* Enligt EN 14511

** Fuktavvisande vid 32°C, 80%RH

Miljöinformation: Denna utrustning innehåller fluorerade växthusgaser som omfattas av Kyotoprotokollet. Den ska endast underhållas eller demonteras av professionell utbildad personal.

Denna utrustning innehåller R410A-köldmedium i den mängd som anges i tabellen ovan. Ventilera inte R410A ut i atmosfären: R410A, är en fluorerad växthusgas med en global uppvärmningspotential (GWP) = 2088.



DISTRIBUTED IN EUROPE BY PVG HOLDING B.V.

- ① Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.pvg.eu, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf www.pvg.eu).
- ② For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til PVG hjemmeside (www.pvg.eu) eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i www.pvg.eu).
- ③ Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.pvg.eu, o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en www.pvg.eu).
- ④ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.pvg.eu) ou contactez notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur www.pvg.eu).
- ⑤ Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu PVG verkkosivustoon osoitteessa www.pvg.eu tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (www.pvg.eu).
- ⑥ If you need information or if you have a problem, please visit the PVG website (www.pvg.eu) or contact our sales support (you find its phone number on www.pvg.eu).
- ⑦ Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.pvg.eu oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate www.pvg.eu).
- ⑧ Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.pvg.eu. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i www.pvg.eu).
- ⑨ Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de PVG website (www.pvg.eu) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op www.pvg.eu).
- ⑩ Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.pvg.eu ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o www.pvg.eu).
- ⑪ W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową firmy PVG dostępną pod adresem www.pvg.eu lub skontaktuj się z Centrum kontaktów PVG (www.pvg.eu).
- ⑫ Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.pvg.eu eller kontakta PVG kundtjänst (du hittar telefonnumret på www.pvg.eu).
- ⑬ Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja PVG na naslovu www.pvg.eu ali pokličite na telefonsko (www.pvg.eu).
- ⑭ Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, www.pvg.eu adresindeki PVG Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan PVG müşteri merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını: www.pvg.eu).

